



**Ministero dell'Istruzione e del Merito**  
**ISTITUTO COMPRENSIVO STATALE DI CIVATE**

Via Abate Giacinto Longoni, 2 - 23862 Civate (LC)  
Tel. 0341 - 550645

Cod. Fiscale 92064060137 - Cod. Meccanografico LCIC828005 Cod. univoco UFBNT7  
e-mail: [lcic828005@istruzione.it](mailto:lcic828005@istruzione.it) - [lcic828005@pec.istruzione.it](mailto:lcic828005@pec.istruzione.it)  
<https://icscivate.edu.it>

Protocollo digitale

Civate, 03/10/2023

**Contratto per l'affidamento del servizio di lezioni frontali con esperto progetto  
"Madrelingua inglese" a.s. 2023-2024.**

**CIG ZB43C3E8ED**

**Tra**

**L'Istituto Comprensivo Statale di Civate** (Cod. Fiscale 92064060137 – Cod. Meccanografico LCIC828005) in persona della Dirigente Scolastica p. t. Virginia Roberta Gerarda Guanci, con sede in Civate (LC) alla via A. G. Longoni, 2, (di seguito solo Istituto Scolastico)

e

**Team Lingue srl**, in persona del legale rappresentante p. t. con sede a Merate (LC) in via Laghetto 9 codice fiscale 02006450130 (di seguito solo Team Lingue).

**PREMESSO CHE:**

- con determina prot. n. 3855 del 24/08/2023 si è avviata la procedura per la realizzazione del progetto "Madrelingua inglese";
- non ci sono all'interno dell'Istituto Comprensivo di Civate insegnanti di lingua inglese madrelingua;
- è stato pubblicato avviso manifestazione d'interesse prot. n. 3856 del 24/08/2023 per l'attivazione di n. 5 moduli;
- con decreto del Dirigente Scolastico del 20/09/2023, recante prot. n. 4412, l'Istituto Scolastico, ha stabilito di affidare il servizio di lezioni frontali con esperto Madrelingua inglese all'operatore economico Team Lingue srl., con sede a Merate (LC) in via Laghetto 9, codice fiscale 02006450130;
- l'operatore economico veniva individuato attraverso "indagini di mercato" e l'affidamento veniva disposto in seguito alla disponibilità dell'operatore ad offrire una prestazione nei tempi indicati dall'Istituto scolastico.
- l'importo stabilito per il suddetto servizio ammonta complessivamente ad €. 10.196,00 (diecimilacentonovantasei/00) con IVA e ogni altro eventuale accessorio inclusi, di cui:
  - € 1.748,00 (millesettecentoquarantotto/00) per la scuola primaria di Civate;
  - € 2.356,00 (duemilatrecentocinquantasei/00) per la scuola primaria di Malgrate;
  - € 1.292,00 (milleduecentonovantadue/00) per la scuola primaria di Suello;
  - € 2.400,00 (duemilaquattrocento/00) per la scuola secondaria di primo grado di Civate;
  - € 2.400,00 (duemilaquattrocento /00) per la scuola secondaria di primo grado di Malgrate;
- l'affidamento del servizio di cui all'oggetto del presente contratto rinviene la propria fonte di finanziamento nella delibera n. 26 del 31/07/2023 del Comune di Civate, nella delibera n. 134 del 25/07/2023 del Comune di Malgrate e nella delibera n. 18 del 31/07/2023 del Comune di Suello, relative all'approvazione dei rispettivi piani "diritto allo studio" con assegnazione all'Istituto Scolastico delle risorse a copertura dei costi di cui al progetto "Madrelingua Inglese";

**Firmato digitalmente da VIRGINIA ROBERTA GERARDA GUANCI**

tanto premesso,

## SI CONVIENE E SI STIPULA

Quanto segue

La premessa è parte integrante del presente contratto.

### ART. 1 - OGGETTO DELL'APPALTO.

Lezioni frontali con esperto madrelingua inglese. Attivazione di 5 moduli di progetto madrelingua, uno per ogni plesso scolastico, come di seguito illustrato:

Modulo	Plesso	durata	Costo orario	Importo	Periodo	
1	SCUOLA PRIMARIA DI MALGRATE	62 h	€ 38,00	€ 2.356,00	inizio <b>Ottobre</b> 2023 in avanti:	1 <sup>a</sup> A scuola primaria → 6 h
						1 <sup>a</sup> B scuola primaria → 6 h
						2 <sup>a</sup> A scuola primaria → 6 h
						3 <sup>a</sup> A scuola primaria → 6 h
						3 <sup>a</sup> B scuola primaria → 6 h
						4 <sup>a</sup> A scuola primaria → 6 h
4 <sup>a</sup> B scuola primaria → 6 h						
5 <sup>a</sup> A scuola primaria → 10 h						
5 <sup>a</sup> B scuola primaria → 10 h						
2	SCUOLA PRIMARIA DI CIVATE	46 h	€ 38,00	€ 1.748,00	inizio gennaio 2024 in avanti	1 <sup>a</sup> A scuola primaria → 6 h
						2 <sup>a</sup> A scuola primaria → 6 h
						3 <sup>a</sup> A scuola primaria → 6 h
						3 <sup>a</sup> B scuola primaria → 6 h
						4 <sup>a</sup> A scuola primaria → 6 h
						4 <sup>a</sup> B scuola primaria → 6 h
5 <sup>a</sup> A scuola primaria → 10 h						
3	SCUOLA PRIMARIA DI SUELLO	34 h	€ 38,00	€ 1.292,00	inizio gennaio 2024 in avanti	1 <sup>a</sup> A scuola primaria → 6 h
						2 <sup>a</sup> A scuola primaria → 6 h
						3 <sup>a</sup> A scuola primaria → 6 h
						4 <sup>a</sup> A scuola primaria → 6 h
						5 <sup>a</sup> A scuola primaria → 10 h
4	SCUOLA SECONDARIA DI CIVATE	60 h	€ 40,00	€ 2.400,00	secondo quadrimestre (a partire dal 1 Febbraio 2024)	1 <sup>a</sup> A scuola secondaria → 10 h
						1 <sup>a</sup> B scuola secondaria → 10 h
						2 <sup>a</sup> A scuola secondaria → 10 h
						2 <sup>a</sup> B scuola secondaria → 10 h
						3 <sup>a</sup> A scuola secondaria → 10 h
3 <sup>a</sup> B scuola secondaria → 10 h						
5	SCUOLA SECONDARIA DI MALGRATE	60 h	€ 40,00	€ 2.400,00	secondo quadrimestre (a partire dal 1 Febbraio 2024)	1 <sup>a</sup> A scuola secondaria → 10 h
						1 <sup>a</sup> B scuola secondaria → 10 h
						2 <sup>a</sup> A scuola secondaria → 10 h
						2 <sup>a</sup> B scuola secondaria → 10 h
						3 <sup>a</sup> A scuola secondaria → 10 h
3 <sup>a</sup> B scuola secondaria → 10 h						

Il servizio dovrà essere eseguito obbligatoriamente da personale di “**madrelingua inglese**”, avente competenze e metodologie specifiche per l’insegnamento della lingua inglese agli studenti/esse della scuola primaria e della secondaria, avente, altresì, conseguito un titolo di studio riconosciuto dalla Comunità Europea e dal Ministero dell’Istruzione, quantomeno coincidente con la laurea triennale di cui all’Ordinamento Universitario Interno.

#### **ART. 2 - IMPORTO COMPLESSIVO.**

L’importo complessivo massimo di spesa per l’intera durata dei servizi è pari ad €. 10.196,00 (diecimilacentonovantasei/00).

L’importo deve intendersi onnicomprensivo di tutti gli oneri di legge: IVA e ogni altro eventuale accessorio se dovuto.

In caso di risoluzione anticipata del contratto, l’importo verrà corrisposto in proporzione delle ore effettivamente eseguite, previa verifica.

#### **ART. 3 - DURATA DELLA PRESTAZIONE.**

Le ore pattuite verranno eseguite a partire dalla data del **5 ottobre 2023**, presso la scuola primaria di Malgrate e successivamente negli altri plessi e dovranno essere espletate integralmente entro la data del **8 giugno 2024**.

Il calendario degli interventi sarà concordato con i responsabili del progetto, previo necessario coordinamento con le ulteriori e ordinarie attività didattiche della scuola.

#### **ART. 4 - MODALITA’ DI ESECUZIONE DELLA PRESTAZIONE.**

L’intervento sarà così articolato:

classi prime scuola primaria → 6 h per classe  
classi seconde scuola primaria → 6 h per classe  
classi terze scuola primaria → 6 h per classe  
classi quarte scuola primaria → 6 ore per classe  
classi quinte scuola primaria → 10 ore per classe

classi prime scuola secondaria → 10 ore per classe  
classi seconde scuola secondaria → 10 ore per classe  
classi terze scuola secondaria → 10 ore per classe

La prestazione verrà eseguita presso i seguenti stabili:

per la scuola primaria di Malgrate, presso Malgrate - via Gaggio 3, per un totale n. 62 ore;  
per la scuola primaria di Civate, presso Civate - via Abate G. Longoni 2, per un totale di n. 46 ore;  
per la scuola primaria di Suello, presso Suello - via Turati 1, per un totale di n. 34 ore;  
per la scuola secondaria di primo grado di Civate, presso Civate - via A.G. Longoni 2, per un totale di n. 60 ore;  
per la scuola secondaria di primo grado di Malgrate, presso Malgrate - via Gaggio 3, per un totale di n. 60 ore.

#### **ART. 5 - OBBLIGHI DELLE PARTI.**

**Team lingue**, in persona del legale rappresentante p. t., si obbliga ad impiegare personale adeguato al contesto scolastico di riferimento, a valutare l’idoneità personale, sociale, economica e giuridica (penale) di ogni incaricato, verificherà l’inesistenza di cause ostative allo svolgimento della specifica prestazione, nonché l’esclusione di cause determinanti conflitto di interesse.

**Team lingue**, in persona del legale rappresentante p. t., si obbliga altresì ad impiegare personale in possesso dei requisiti di esperienze e titolo di studio specificamente richiesti.

**Team lingue**, in persona del legale rappresentante p. t., dovrà fornire tempestivamente alla scuola i nominativi degli incaricati nonché l'eventuale successivo nominativo/i in caso di loro sostituzione.

La scuola si impegna a fornire ogni indicazione per l'esecuzione delle prestazioni.

#### **ART 6 - MODALITA' DI FATTURAZIONE E PAGAMENTO.**

Il pagamento avverrà al compimento del monte ore pattuito e dei servizi richiesti, previa verifica della regolarità e completezza della prestazione nonché di tutti gli ulteriori controlli e verifiche richieste per detto affidamento e con l'emissione della fattura recante, tra tutti gli altri dati necessari, anche il CIG: **ZB43C3E8ED**

#### **ART. 7 - IPOTESI DI RISOLUZIONE E CLAUSOLA RISOLUTIVA ESPRESSA / RECESSO AD NUTUM DELLA TEAM LINGUE, in persona del legale rappresentante p. t., / DIVIETO DI SUB-APPALTO.**

L'Istituto Comprensivo Statale di Civate, si riserva la facoltà di risolvere, in qualsiasi momento il presente contratto, qualora a suo insindacabile giudizio, l'attività non sia svolta in modo proficuo in relazione all'oggetto dell'affidamento e al contesto scolastico di riferimento.

Il contratto è sottoposto a condizione risolutiva nel caso di sopravvenuta disponibilità di una convenzione Consip S.p.A. avente ad oggetto i servizi comparabili con quelli oggetto di affidamento.

Il recesso anticipato dal contratto da parte della **Team lingue**, in persona del legale rappresentante p. t., comporterà il mancato pagamento delle prestazioni eventualmente già eseguite oltre il risarcimento dei danni e spese per successivo affidamento al nuovo operatore.

E' fatto divieto alla **Team lingue**, in persona del legale rappresentante p. t., di subappaltare, anche parzialmente, le prestazioni oggetto del presente contratto, pena l'immediata risoluzione del contratto e risarcimento del danno.

#### **ART. 8 PRIVACY - SEGRETO PROFESSIONALE.**

In virtù e per gli effetti del decreto legislativo n. 196/2003 e del Regolamento U.E. 2016/679 (G.D.P.R.), riguardante "le regole generali per il trattamento dei dati", i dati personali forniti dalla **Team lingue**, sono acquisiti nell'ambito del procedimento concernente il rapporto contrattuale intercorso, raccolti e trattati, anche con l'ausilio di mezzi elettronici, esclusivamente per le finalità connesse alla procedura e gestione del contratto, ovvero per dare esecuzione agli obblighi previsti dalla Legge.

Tutte le informazioni e i documenti ai quali ha accesso la **Team lingue**, nello svolgimento delle attività richieste sono coperti dall'obbligo di riservatezza e dal segreto professionale.

\*

Quanto non espressamente previsto dal presente contratto è regolato dalle norme di cui agli artt. 1655 e seguenti del Codice Civile.

\*

In caso di controversie il foro competente è quello di Lecco.

\*

Il contratto non è soggetto a registrazione.

IL DIRIGENTE SCOLASTICO  
Prof.ssa Virginia Roberta Gerarda Guanci

TEAM LINGUE s.r.l.  
in persona del legale rappresentante p. t.

**Firmato digitalmente da VIRGINIA ROBERTA GERARDA GUANCI**